

**令和7年度
3年次編入学選抜
文化学科
[言語文化系／地域文化創造系]
小論文
問題・出題の意図・採点評価基準**

令和6年11月17日

高知県立大学

問 次の英文を読み、後の問いに答えなさい。

（配点 200点）

著作権者から公衆送信の許諾を得ていない為著作物の引用部分のみ削除して提供します。

出典：Juliane House, *Translation*, Oxford University Press, 2009

（出題の都合で出典の文章を一部改変した。）

注：

linguistic 言語の

segment 部分

transpose 置き換える

override 重要である

guideline 指針

encapsulate 包む

externalize 具体化する

問1 下線部“Language is culturally embedded”とはどういう意味ですか。課題文の内容をふまえ、300字以内の日本語で説明しなさい。

（配点 80点）

問2 “translation”において重要なことは何であるとあなたは考えますか。課題文の筆者の考えをふまえた上で、具体例を挙げながら、800字以内の日本語で答えなさい。

（配点 120点）

<出題の意図>

問1 異文化間の意思伝達としての翻訳の重要性について書かれた課題文を正確に読み取ることができるかどうかを見る。

問2 課題文の内容に基づいて、自分自身の考えを論理的に記述する能力を見る。

<採点評価基準>

問1 次の点を見て評価する。

（1）課題文の内容を正確に理解することができるか（読解力）。

（2）筆者の考えを、適切な文章で表現できているか（文章表現力）。

問2 次の点を見て評価する。

（1）課題文の理解に基づいて、具体例を挙げながら論述できているか（読解力、知識・理解力）。

（2）自分の意見を、論理的かつ的確に表現することができるか（論理的思考力、文章表現力）。